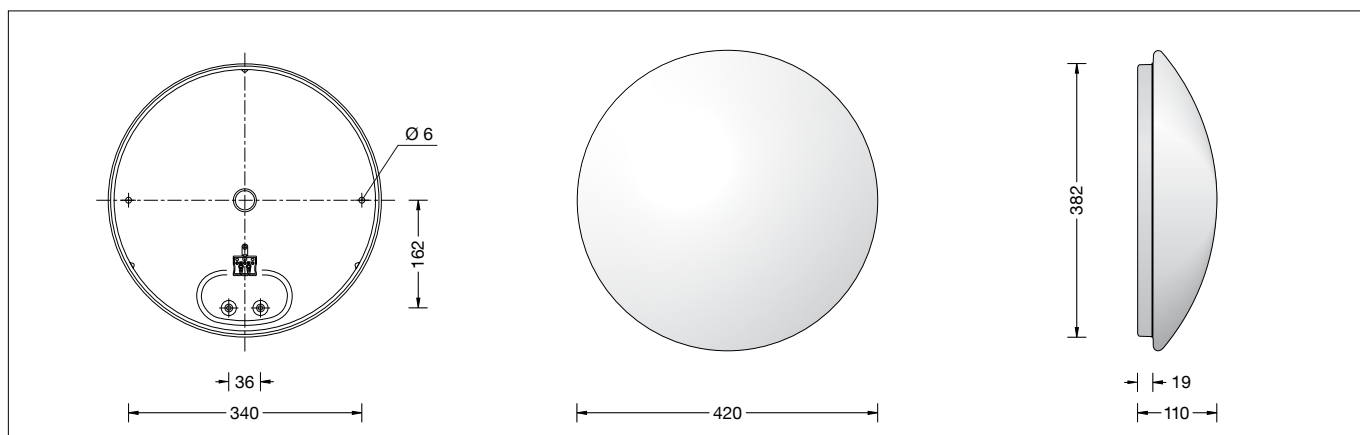


BEGA**50016**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt,
 mit Bajonettverschluss
 2 Befestigungsbohrungen ø 6 mm
 Abstand 340 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
 der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm
 max. 3 × 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum
 Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische
 Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,9 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklasse(n) D, E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire
 made of hand-blown opal glass and metal
 housing, for all lighting tasks. They are ideal
 for places where a soft and uniform lighting
 distribution is required.

Product description

Metal housing, finish colour white
 Hand-blown opal glass, satin matt,
 with bayonet closure
 2 mounting holes ø 6 mm
 Distance apart 340 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains
 cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5[□]
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 Complies with flicker requirements in
 accordance with IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect
 temperature-sensitive components
 Safety class I
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical
 impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 3.9 kg
 This product contains light sources of energy
 efficiency class(es) D, E

Safety

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for
 damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to
 the luminaire, the person responsible for
 these modifications shall be considered the
 manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en
 verre opale soufflé à la bouche avec armature
 métallique, pour toutes sortes d'éclairages.
 Partout là où l'on exige une répartition
 lumineuse douce et uniforme.

Description du produit

Armature métallique, finition couleur blanc
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat,
 avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation ø 6 mm
 Entraxe 340 mm
 2 entrées de câble pour branchement en
 dérivation câble de raccordement jusqu'à
 ø 10,5 mm max. 3 × 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Conforme aux exigences en matière de Flicker
 (scintillement) selon IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour
 protéger les composants sensibles à la
 température
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs
 mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 3,9 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de
 classe d'efficacité énergétique D, E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour
 tout dommage résultant d'une mise en œuvre
 ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées
 ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
 considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	42,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	48 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	42.6 W
Luminaire connected wattage	48 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	42,6 W
Puissance raccordée du luminaire	48 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 016 K27

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6225 lm
Leuchten-Lichtstrom	3582 lm
Leuchten-Lichtausbeute	74,6 lm/W

50 016 K27

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6225 lm
Luminaire luminous flux	3582 lm
Luminaire luminous efficiency	74,6 lm/W

50 016 K27

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6225 lm
Flux lumineux du luminaire	3582 lm
Rendement lum. du luminaire	74,6 lm/W

50 016 K3

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6435 lm
Leuchten-Lichtstrom	3703 lm
Leuchten-Lichtausbeute	77,1 lm/W

50 016 K3

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6435 lm
Luminaire luminous flux	3703 lm
Luminaire luminous efficiency	77,1 lm/W

50 016 K3

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6435 lm
Flux lumineux du luminaire	3703 lm
Rendement lum. du luminaire	77,1 lm/W

50 016 K4

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6695 lm
Leuchten-Lichtstrom	3853 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,3 lm/W

50 016 K4

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6695 lm
Luminaire luminous flux	3853 lm
Luminaire luminous efficiency	80,3 lm/W

50 016 K4

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6695 lm
Flux lumineux du luminaire	3853 lm
Rendement lum. du luminaire	80,3 lm/W

Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Eviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Netzanschlussleitung durch die Durchführungsstülpe in das Leuchtengehäuse einführen.
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.
Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.
Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen.
Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen.
So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Pass the mains supply cable through the grommet into luminaire housing.
Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.
It is imperative to use the enclosed gaskets.
Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.
Pull silicone sleeves over the wires and make earth and electrical connection to the terminals.
Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass.
Screw in glass by turning it clockwise.
Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Introduire le câble d'alimentation par le passe-fil à membrane dans l'armature.
Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.
Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.
Recouvrir les fils raccordés avec les gâines de silicone. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne.
Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les came vont bien dans les encoches dans le bord du verre.
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herauserschrauben.
LED-Einrichtung austauschen.
Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect from main supply.
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Replace the LED unit.
Note installation instructions of the LED unit.
Screw in glass by turning it clockwise.
Defective glass must be replaced.

Remplacement du équipement LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Débrancher l'installation.
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.
Remplacer l'équipement LED.
Respecter la fiche d'utilisation du module à LED.
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available.
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Bezeichnung	Bestellnummer
Farbe weiß	13 007
Farbe palladium	13 008
Farbe glanzsilber	13 009

Item	Part. No
Colour white	13 007
Colour palladium	13 008
Colour glossy silver	13 009

Désignation	Référence
Couleur blanche	13 007
Couleur palladium	13 008
Couleur argent brillant	13 009

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 323.0RG
LED-Einrichtung 2700 K	75 003 522 K27
LED-Einrichtung 3000 K	75 003 522 K3
LED-Einrichtung 4000 K	75 003 522 K4

Spares

Spare glass	11 003 323.0RG
LED unit 2700 K	75 003 522 K27
LED unit 3000 K	75 003 522 K3
LED unit 4000 K	75 003 522 K4

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 323.0RG
Equipement LED 2700 K	75 003 522 K27
Equipement LED 3000 K	75 003 522 K3
Equipement LED 4000 K	75 003 522 K4